

西域同文志

单士元

西域同文志

卷之九

欽定西域同文志卷之二

天山南路地名一

哈密屬哈密在天山之南舊隸版圖西
接回部故以為天山南路之首

美

毛

漢字 哈密

勒回語哈勒密之轉音哈

漢字 塔勒納沁

勒回語柳樹

勒瞭望之謂密勒墩臺也地有瞭臺

也納沁鴉鵲也相傳柳樹旁崖石間

故名古匈奴伊吾盧地後漢為伊吾

產鴉鵲最良

魏入蠕蠕唐置西伊州改伊州伊吾

三合塔勒切音阿勒納縷因

郡五代號胡盧磧宋入回鶻元為威

蒙古字



武王分鎮之所。明設哈密衛。後漢書

字西番

日
𐰽
𐰾

西域傳自敦煌西出玉門陽關。北通

字托忒

𐰽
𐰾
𐰽

伊吾千餘里。魏書蠕蠕傳其所常會

字回

𐰽
𐰾

庭。在敦煌張掖之北。唐書地理志伊

𐰽
𐰾

州伊吾郡。南去玉門關八百里。

字漢

𐰽
𐰾
𐰽
𐰾
𐰽
𐰾

回語。緩行之謂。

三合切音

阿哈密

三合切音

阿斯

塔納

字蒙古

𐰽
𐰾

字蒙古

𐰽
𐰾

字西番

𐰽
𐰾

字西番

𐰽
𐰾
𐰽
𐰾

字托忒

𐰽
𐰾

字托忒

𐰽
𐰾

回字

خانی

回字

استانا

求其

美

漢字

德都摩拔

準語。德都。謂上。

漢字

多都摩垓

都準
謂語
下多

摩垓蛇也。其名。

之。屬地。故與德。上。都。下。摩。以。垓。名。相。

三合切音

德都摩訶
額烏鄂阿衣

字蒙士

[illegible]

三合切音

鄂多
烏都
鄂摩
阿萬

西番字

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

字蒙吉

James F. James

托字

朱子

西華字

ॐ ह्रीं श्रीं
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

回字

۶۷۷
موغای

托字

集賢堂

蘇木哈喇

字回 دادار بونای

漢字 蘇木哈喇

準語 蘇木

蘇木

箭也。哈喇。松也。地有喬松。其直如也。

漢字 拉布楚喀

拉布。楚。語始疑

矢。故名。

三合切音 蘇穆哈喇

而終信之詞。楚。謂地。有枯木。故名。

蒙古字 蘇穆哈喇

三合切音 阿喇

初喀

西番字 蘇穆哈喇

蒙古字 蘇穆哈喇

托忒字 蘇穆哈喇

西番字 蘇穆哈喇

回字 蘇穆哈喇

托忒字 蘇穆哈喇

𐰽𐰺𐰍

字回 𐰽𐰺𐰍

漢字 內勒滾

回語。兩道相合之處。

𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍

三合訥額勒沽恩
切音額額烏恩

漢字 博羅圖阿瑞

準語。博羅。

蒙古字 𐰽𐰺𐰍

西番字 𐰽𐰺𐰍

謂雨。與訓青色者異義。國之為言有也。阿瑞。謂為地。山口。多雨澤。故名。

托忒字 𐰽𐰺𐰍

三合切音 鄂羅圖阿瑪安

回字 𐰽𐰺𐰍

蒙古字 𐰽𐰺𐰍

𐰽𐰺𐰍

西番字 𐰽𐰺𐰍

漢字 托郭樓

回語。餅屬之細小者。

托忒字 𐰽𐰺𐰍

地形如之故名

三合切音鄂訛伊樓

𐰽𐰺𐰍

回字 𐰽𐰺𐰍

蒙古字 𐰽𐰺𐰍

漢字 伊里克庫木

回語 伊里

西番字 𐰽𐰺𐰍

克溫暖之謂庫木沙也沙地溫暖故名

托忒字 𐰽𐰺𐰍

回字 𐰽𐰺𐰍

三合切音伊禮克 枯穆

𐰽𐰺𐰍

蒙古字 𐰽𐰺𐰍

漢字 哈喇都伯

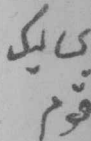
回語 哈喇

西番字 𐰽𐰺𐰍

都伯土色深黑故名

托忒字 𐰽𐰺𐰍

三合切音阿哈刺都伯額

字回 

字蒙古 

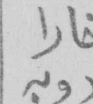


字西番 

字漢阿薩爾圖 準語阿薩爾

字托忒 

屋基也。地名有民居遺址故名

字回 

三合切音阿薩呼圖



字蒙古 

字漢察罕和羅海 準語察罕

字西番 

白色。和羅海。蠱也。其地水中有白色

字托忒 

蠱蟲故名

字回 

三合切音
阿察
阿噶
鄂和
鄂羅
阿哈
衣

是

蒙古字

1000

漢字
察克瑪克塔什

四語

西番字

ಹಂಗಳ
ಕು.ಕು.
ಕು.ಕು.

謂察克塔什。瑪克石也。火鑪地產之。

托忒字

美

火石
故名

回字

جاغان
خو رغا

三合
切音
阿察克

阿瑪克

阿塔
伊施

五

蒙古字

漢字

額什墨

泉帕
流爾
挾西
沙語。

西
字

ॐ नमो
 भगवते
 प्रवि

者其地有之故名。

托忒字

4
7
7

三合切音

額
伊施
額墨

回字

تاریخ

字蒙古

蒙古

字西番

西番

字托志

托志

字回

回

開展屬

開展

開展

字漢

開展

謂回語。草積之謂。漢狐胡國。

字漢

塔呼

謂回語。塔呼也。

地。東漢時并入車師國。晉高昌郡地。

三合切音

塔呼

北魏高昌國地。周隋因之。唐西州文。

字蒙古

塔呼

河郡柳中縣地。宋復名高昌。後漢書

字西蕃 月 5

西域傳伊吾北通車師前部高昌壁

字托忒 月 5

一千二百里。魏書高昌傳去敦煌十

字回 月 5

三日行。唐書西域傳侯君集伐高昌。

字漢 月 5

披其地。皆州縣之。號西昌州。後改西

字納呼 之回語。納喇奇音也。指

昌為西州。

彼處而言。

三合切音伊毘阿安

三合切音阿納烏呼

字蒙古 月 5

字蒙古 月 5

字西蕃 月 5

字西蕃 月 5

字托忒

字回

字漢 特庫斯

回語。見之。明也。蓋瞭

字托忒

字回

字漢 齊克塔木

回語。齊克。長也。

望處。

三合切音 特庫斯 額烏斯

字蒙古

字西番

字托忒

塔木。牆也。其地。牆垣迤邐故名。

三合切音 樓克 阿穆

字蒙古

字西番

字托忒

字回

تەكۆپ

字回

تەكۆپ

تەكۆپ

تەكۆپ

字漢

色爾啟布

回語。瞭高木臺

字漢

特斯

回語。謂快。亦瞭望處。言得

也。

信捷也。

三合切音

額

期補

三合切音

額

特斯

字蒙古

تەكۆپ

字蒙古

تەكۆپ

字西番

تەكۆپ

字西番

تەكۆپ

字托忒

تەكۆپ

字托忒

تەكۆپ

字回

تەكۆپ

字回

تەكۆپ

未 ㄣ

ㄣ

漢字 哈喇和卓

回語。哈喇和卓。

漢字 楚輝

回語。新苗之草。

人名。傳有哈喇和卓。舊居其地。故名。

三合切音烏初祐衣

漢車師前國地。後漢三國因之。晉高

蒙古字

ㄣ

昌國地。魏周隋因之。唐為西州。交河

西番字

ㄣ

郡前廷縣地。元為合刺火者。明為火

托忒字

ㄣ

州。又名哈刺火州。明史西域傳火州。

回字

ㄣ

即漢車師前王地。隋為高昌國。元名

ㄣ

火州。肅州新志火州。為唐西州高昌

漢字

魯克察克

回語。攢簇之謂。

縣交河郡治。

三合切音阿哈喇和卓鄂鄂

蒙古字

西番字

托忒字

回字

其

漢字勒木丕

回語。夏日支棚以迎

涼氣也。唐西州交河郡蒲昌縣地。明

三合切音烏覽

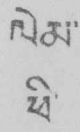
阿覽

其地居民稠密。故名。舊對音為魯克心。漢柳中地。一名柳城。戊己校尉所居。屬車師前國。後漢長史所居。三國以後同闢展。元為魯古塵。明為柳城。名魯陳。一名柳陳。後漢書西域傳。伊吾北有柳中。唐書西域傳。高昌田地。戊己校尉所治也。明史西域傳。柳城。東西去火州七十里。東去哈密千里。

為吐魯番。

三合勒穆
切音額
伊毘

蒙古字


西番字


托忒字


回字

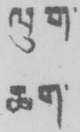

玉

漢雅木什

相傳其地多鹽池。舊

有漢人居之。因習漢語。後遂訛音為

蒙古字


西番字


托忒字


回字


玉

漢阿斯塔克

回語。阿斯。懸掛

之謂塔克。謂山形如懸物。地以山名也。

三合阿斯
切音
塔克